

LAMPIRAN

Lampiran 1. Surat Pernyataan *Expert Judgement*

PERNYATAAN EXPERT JUDGEMENT

Setelah memeriksa instrumen penelitian berupa angket DCT (*Discourse Completion Test*) dari penelitian yang berjudul "**Analisis Tindak Tutur Ungkapan Permohonan (*Irari Hyougen*) Dalam Bahasa Jepang**" yang disusun oleh:

Nama : Syemi Harianti Jayanti
NIM : 20130830053
Prodi : Pendidikan Bahasa Jepang
Fakultas : Pendidikan Bahasa

Dengan ini saya:

Nama : Sonda Sanjaya S.S, M.Pd
NIK : 19850801201010193012
Jabatan : Dosen Pendidikan Bahasa Jepang

Menyatakan bahwa angket tersebut layak dijadikan instrumen penelitian.

Yogyakarta, 20 April 2017



Sonda Sanjaya S.S, M.Pd
NIK 19850801201010193012

PERNYATAAN EXPERT JUDGEMENT

Setelah memeriksa instrumen penelitian berupa angket DCT (*Discourse Completion Test*) dari penelitian yang berjudul "Analisis Tindak Tutur Ungkapan Permohonan (*Irui Hyougen*) Dalam Bahasa Jepang" yang disusun oleh:

Nama : Syemi Harianti Jayanti
NIM : 20130830053
Prodi : Pendidikan Bahasa Jepang
Fakultas : Pendidikan Bahasa

Dengan ini saya:

Nama : Ando Yuriko, M.A.
Jabatan : Dosen Pendidikan Bahasa Jepang

Menyatakan bahwa angket tersebut layak dijadikan instrumen penelitian.



Lampiran 2. Angket DCT

ANGKET DCT ANALISIS TINDAK TUTUR UNGKAPAN PERMOHONAN (IRAI HYOUGEN) DALAM BAHASA JEPANG

NIM :

Asal :

Tanggal :

1. Anda ingin meminjam kamus bahasa Jepang kepada **teman sekelas** (同級生) yang akrab dengan anda. Percakapan terjadi di dalam kelas sebelum mata kuliah dimulai. Apa yang akan anda katakan? (Lengkapilah percakapan di bawah ini, seolah-olah anda hendak meminjam kamus bahasa Jepang kepada teman sekelas (同級生) yang akrab dengan anda).

きょうしつ
(教室で)

あなたは : よしだ
吉田くん！あのうね、日本語の辞書で調べたい言葉がある
から、_____

よしだ
吉田 : うん、いいよ。はいっ。

2. Anda ingin meminjam kamus bahasa Jepang kepada **teman sekelas** (同級生) yang tidak akrab dengan anda. Percakapan terjadi di dalam kelas sebelum mata kuliah dimulai. Apa yang akan anda katakan? (Lengkapilah percakapan di bawah ini, seolah-olah anda hendak meminjam kamus bahasa Jepang kepada teman sekelas (同級生) yang tidak akrab dengan anda).

きょうしつ
(教室で)

あなたは : やまだ
山田さん、あのう、日本語の辞書で調べたい言葉がある
から、_____

やまだ
山田 : いいよ。じゃ、これ。

3. Anda ingin meminjam kamus bahasa Jepang kepada kakak tingkat (*senpai*) yang akrab dengan anda. Percakapan terjadi di pagi hari sebelum *senpai* masuk ke kelas. Apa yang akan anda katakan? (Lengkapilah percakapan di bawah ini, seolah-olah anda hendak meminjam kamus bahasa Jepang kepada *senpai* yang akrab dengan anda).

きょうしつ
(教室の前で)

あなたは ^{せんぱい} :先輩、あのう、今日の授業で日本語の辞書を持たなければな

らないから、_____

こばやし
小林 : いいよ。はいっ。

4. Anda ingin meminjam kamus bahasa Jepang kepada kakak tingkat (*senpai*) yang tidak akrab dengan anda. Percakapan terjadi di pagi hari sebelum *senpai* masuk ke kelas. Apa yang akan anda katakan? (Lengkapilah percakapan di bawah ini, seolah-olah anda hendak meminjam kamus bahasa Jepang kepada *senpai* yang tidak akrab dengan anda).

きょうしつ
(教室の前で)

あなたは ^{せんぱい} :先輩、実は、今日の授業で日本語の辞書を持たなければな

らないなんですけど、あのう _____

まつもと
松本 : ああ、辞書。じゃ、これ。

5. Anda ingin meminjam kamus bahasa Jepang kepada adik tingkat (*kouhai*) yang akrab dengan anda. Percakapan terjadi di depan kelas setelah *kouhai* baru saja keluar kelas.

Apa yang akan anda katakan? (Lengkapilah percakapan di bawah ini, seolah-olah anda hendak meminjam kamus bahasa Jepang kepada *kouhai* yang akrab dengan anda).

きょうしつ
(教室の前で)

あなたは ^{たなか} : 田中くん、日本語の辞書で調べたい言葉があるから、それで

^{たなか}
田中 : いいですよ、どうぞ。

6. Anda ingin meminjam kamus bahasa Jepang kepada adik tingkat (***kouhai***) yang tidak akrab dengan anda. Percakapan terjadi di depan kelas setelah *kouhai* baru saja keluar kelas. Apa yang akan anda katakan? (Lengkapilah percakapan di bawah ini, seolah-olah anda hendak meminjam kamus bahasa Jepang kepada *kouhai* yang tidak akrab dengan anda).

きょうしつ
(教室の前で)

あなたは ^{たろう} : 太郎さん、日本語の辞書で調べたい言葉があるから、それで

^{たろう}
太郎 : 辞書ですか。はい、これです。

7. Setelah mata kuliah kaiwa berakhir, Anda ingin meminjam buku yang direkomendasikan oleh Yuriko sensei (***sensei*** yang akrab dengan anda) pada saat kuliah berlangsung di kelas tadi. Percakapan berlangsung di kantor sensei, pada saat mata kuliah tersebut telah berakhir. Apa yang akan anda

katakan? (Lengkapilah percakapan di bawah ini, seolah-olah anda hendak meminjam buku yang direkomendasikan oleh Yuriko sensei sebelumnya).

じむしょ
(事務所で)

あなたは : 先生、あのう、今日の授業で紹介していただいた本なんですけど、_____

先生 : いいですよ。これですね。

8. Setelah mata kuliah kaiwa berakhir, Anda ingin meminjam buku yang direkomendasikan oleh Kanemoto sensei (***sensei yang tidak akrab dengan anda***) pada saat kuliah berlangsung di kelas tadi. Percakapan berlangsung di kantor sensei, pada saat mata kuliah tersebut telah berakhir. Apa yang akan anda katakan? (Lengkapilah percakapan di bawah ini, seolah-olah anda hendak meminjam buku yang direkomendasikan oleh Kanemoto sensei sebelumnya).

じむしょ
(事務所で)

あなたは : 先生、すみません、今日の授業で紹介していただいた本なんですけど、_____

先生 : さきの本ですね。はい、これです。

Lampiran 3. Tabel Kerja Kategori Tipe Strategi

situasi	Lawan Bicara	Kedekatan	No.	依頼表現	Strategi	
1	Teman sekelas (同級生)	Akrab	1	日本語の辞書は借りてください。	A	P
			2	辞書を持っている？借りてもいいですか？	B	QP
			3	辞書かりてもいいですか。	B	QP
			4	貸してちょうだい。	A	P
			5	あの、今日、辞書を持ってないから、借りてもいいか。	B	QP
			6	辞書を借りてください。	A	P
			7	おーい、辞書を貸して	A	MD
			8	日本語の辞書を貸してくれる。	B	QP
			9	辞書、貸してくれない？	B	QP
			10	吉田くん、辞書を借りてもいいか。	B	QP
			11	辞書をかりてもいいか。	B	QP
			12	辞書をかりてもいい？	B	QP
			13	あの、すみません、私は辞書を借りることが出来ますか。	B	QP
			14	辞書を貸してくれない。	B	QP
			15	借りてもいいか？	B	QP
			16	辞書を貸してくれない。	B	QP
			17	辞書をかりてもいいですか。	B	QP
			18	辞書をかりてちょうだい。	A	P
			19	辞書を持っていないよ。よかったら、借りてくれない。	B	QP
			20	辞書をもっているの？借りてくれないかな？	B	QP
			21	お前の辞書を貸してくれ！	A	MD
			22	あんたの辞書を借る。	A	HP
			23	あのう、辞書はかりてもいい？	B	QP
			24	辞書持ってないんだけど、貸してくれない？	B	QP

			25	日本語の辞書はありますか。あれば、貸してくれない。	B	QP
			26	辞書を借りてもいいですか	B	QP
			27	日本語の辞書を貸してもらおう？	B	QP
			28	辞書借りてもいい？	B	QP
			29	私は辞書が忘れちゃった。吉田くさんの辞書を借りてもらえませんか？	B	QP
			30	辞書を借りてもいいですか？	B	QP
2	Teman sekelas (同級生)	Tidak akrab	31	日本語の辞書は借りてもいいですか？	B	QP
			32	借りてもいいですか？私は忘れて、持たない。	B	QP
			33	えっと。。。辞書持って来ないから、借りたいと思いますが	A	WS
			34	ちょっと貸してもいいんですか。ただ15分だけです。	B	QP
			35	辞書を借りてもいいですか。	B	QP
			36	辞書を持たないから、辞書を借りてもいいですか？	B	QP
			37	辞書が忘れしまったから、田中さんの辞書を貸しませんか？	B	QP
			38	日本語の辞書を貸してもらえる？	B	QP
			39	あの。。。辞書を貸してくれませんか？	B	QP
			40	辞書を借りてもいいですか。	B	QP
			41	田中さんの辞書を借りてもいいですか？	B	QP
			42	辞書を借りてもいいですか？	B	QP
			43	えっと、すみません、辞書をかります。	A	P
			44	えーと。辞書を貸してくれませんか。	B	QP
			45	借りてもいいですか。	B	QP
			46	辞書を貸してくれませんか。	B	QP
			47	失礼ですが、辞書を借りてもいいですか。	B	QP
			48	辞書をかりてもいいですか	B	QP
			49	辞書を持っていますか？借りてもいいですか？	B	QP

			50	あの、辞書を借りたいんですが。。。	A	WS
			51	ええと、辞書を持ちませんから、吉田さんの辞書を借りたいです。	A	HP
			52	辞書を私に貸してくれますか。	B	QP
			53	この辞書を借りてもいいですか。	B	QP
			54	辞書を貸してくれる？	B	QP
			55	日本語の辞書はありますか。あったら、貸してあげませんか。	B	QP
			56	辞書を借りてもらえませんか。	B	QP
			57	日本語の辞書を貸してもらえますか？	B	QP
			58	ちょっと、辞書を借りてもいい？辞書でこの「きょうしつ」の漢字を調べるつもりから。	B	QP
			59	あの、私は日本語の辞書を忘れた。吉田さんの日本語の辞書を貸してもらえないでしょうか？	A	QP
			60	すみません、日本語の辞書を借りてもらえませんか。	B	QP
3	Kakak tingkat (先輩)	Akrah	61	先輩、日本語の辞書は借りてください。	A	P
			62	えと先輩の辞書がある？	C	MH
			63	え、すみません。実は日本語の辞書を借りたいと思いますが、かりてもいいですか。	B	QP
			64	辞書を借りたいのですが	A	WS
			65	辞書を借りたいんです。	A	HP
			66	辞書を借りてください。	A	P
			67	辞書を貸してあげませんか？	B	QP
			68	はい、あのう。。。日本語の辞書を貸してあげませんか。	B	QP
			69	すみません。辞書を貸してあげませんか？	B	QP
			70	先輩、明日、私は辞書を借りてもいいか。	B	QP
			71	私は先輩の日本語の辞書を借りてもいいですか。	B	QP
			72	辞書を借りてもいいですか？	B	QP
			73	私は先輩の辞書借りてもいいですか？	B	QP

			74	辞書を貸してくれませんか。	B	QP			
			75	先輩の辞書をかりてもいいですか。	B	QP			
			76	辞書を貸してくれませんか？	B	QP			
			77	ちょっとお願いがあるんです。あとで辞書を貸してもらいますか。私は借りたいです。ありがとう。	B	QP			
			78	辞書をかりて、私は辞書を持っていないから	A	P			
			79	先輩、辞書を持っていますか？借りてもいいですか？	B	QP			
			80	すまん、先輩の辞書を貸してくれませんか。	B	QP			
			81	先輩、すみません。辞書を借りたいです。	A	HP			
			82	先輩の辞書を貸してほしいの。いい？	B	QP			
			83	先輩の辞書は借りてもいいですか？	B	QP			
			84	実は、辞書がないから、困るよ。先輩、辞書をもってるだろう？貸してくれる？	B	QP			
			85	実は、日本語の辞書がほしいです。先輩が日本語の辞書がありますか。	A	MH			
			86	すみません、辞書を借りてもらえないか。	B	QP			
			87	先輩の辞書を貸してもらえますか？	B	QP			
			88	先輩は日本語の辞書がありますか？	B	QP			
			89	それで、私に日本語の辞書を貸してもいいですか？	B	QP			
			90	ええと、私は日本語の辞書を借りてもらえませんか。	B	QP			
			4	Kakak tingkat (先輩)	Tidak akrab	91	あのう、すみません、先輩は日本語の辞書がありますか。	C	MH
						92	先輩の辞書をかりてもいいですか。	B	QP
						93	えっと、日本語の辞書の事です。私は借りたいと思いますいいですか。	B	QP
94	辞書を借りたいです。できれば。。。。	A				HP			

			95	すみませんですが、今日は先輩の辞書をかりたいんです。	A	HP
			96	辞書を借りてくれませんか？	B	QP
			97	先輩、辞書はありますか？	C	MH
			98	すみません、日本語の辞書を貸してくれますか。	B	QP
			99	先輩の辞書を貸そうと思います。	A	HP
			100	辞書をかりてもいいですか	B	QP
			101	私は先輩の日本語の辞書を借りてもよろしいですか？	B	QP
			102	辞書を借りてもらいませんか？	B	QP
			103	先輩、日本語の辞書を持っていますか？実は、辞書を借りたいです。	A	HP
			104	先輩の辞書を借りてもいいですか。	B	QP
			105	辞書を貸していただけませんか。	B	QP
			106	すみませんですが、先輩の辞書を借りてもいいですか。	B	QP
			107	辞書を借りてもいいですか。	B	QP
			108	実は、辞書を借りたいなんです。いいですか。	B	QP
			109	辞書を借りてもらいませんか。悪いですが、今日は持っていませんからです。	B	QP
			110	実は辞書を貸してもよろしいでしょうか。	B	QP
			111	先輩の辞書を借りたいと思います。よろしいでしょうか。	B	QP
			112	実は先輩の辞書を貸したいと思います。貸してくれませんか。	B	QP
			113	辞書をかりってもいいですか。	B	QP
			114	貸してもいいですか	B	QP
			115	貸してくれませんか	B	QP
			116	すみません、辞書を借りてもらえませんか。	B	QP
			117	あのう、すみません。日本語の辞書を貸してもらっていいですか？	B	QP

			118	実は私の日本語辞書がどこかなくちゃったから、先輩に貸しても大丈夫ですか。	B	QP
			119	へと、私は先輩の日本語の辞書を貸してもらいたくないでしょうか。	B	QP
			120	お忙しいところすみません。ええと、お願いがあるんですが、先輩、日本語の辞書がありますか。	C	MH
5	Adik tingkat (後輩)	Akrab	121	辞書を借りてください。	A	P
			122	辞書を持っていますか。	C	SH
			123	あ、そうか日本語の辞書借りてもいいですか。	B	QP
			124	辞書を貸してくれない？	B	QP
			125	辞書を貸してもいいですか。	B	QP
			126	辞書を借りてもいいですか。	B	QP
			127	辞書を貸してもいい？	B	QP
			128	日本語の辞書を貸してくれ	A	P
			129	辞書を持っている？貸してくれない。	B	QP
			130	日本語の辞書を持ってる？借りてもいい？	B	QP
			131	日本語の辞書を借りてもいい？	B	QP
			132	日本語辞書がある？借りてもいい？	B	QP
			133	辞書がありますか？私は貸してもいいですか。	B	QP
			134	辞書を貸してください。	A	P
			135	辞書を借りてもいい？	B	QP
			136	辞書を貸してくれない。	B	QP
			137	日本語の辞書を持ってる？持ったら借りてもいい？	B	QP
			138	辞書をかりてくれ。	A	P
			139	辞書を持って？ちょっと貸して	A	P
			140	あんたの辞書を貸してくれ	A	P
			141	借りたいだが、いいですか？	B	QP
142	辞書貸して	A	P			
143	あたしの辞書を忘れちゃった。借りてもいい？	B	QP			
144	貸してもいい？	B	QP			

			145	日本語の辞書を貸してくれないの。	A	MD
			146	辞書を借りてもいいですか。	B	QP
			147	私に貸してもらいますか。	B	QP
			148	日本語の辞書を借りてもいいですか。	B	QP
			149	日本語の辞書を貸してもらえませんか。	B	QP
			150	辞書を借りてもいい？	B	QP
6	Adik tingkat (後輩)	Tidak akrab	151	すみません、あなたの辞書を借りることが出来ますか。	B	QP
			152	あなたは辞書を持っていますか？借りてくれませんか？	B	QP
			153	うん、そして太郎さんの辞書を借りたいと思う。	B	WS
			154	辞書を貸してもいい？15分だけ	B	QP
			155	辞書を借りてもいいですか。	B	QP
			156	えと、辞書を借りてください。	A	P
			157	辞書が持ってないですから、	C	SH
			158	日本語の辞書を貸してくれますか。	B	QP
			159	辞書を貸してくれませんか。	B	QP
			160	辞書を借りてもいいですか。	B	QP
			161	日本語の辞書を借りてもいいですか。	B	QP
			162	日本語の辞書がある？借りてもいいですか？	B	QP
			163	あなたの辞書を貸してもらいますか。	B	QP
			164	辞書を貸してくれない。	B	QP
			165	貸りてもいいですか？	B	QP
			166	辞書がありますか？貸してくれませんか。	B	QP
			167	日本語の辞書を持っていますか。持ったら、かりてもいいですか。	B	QP
			168	辞書を貸りてくれない	B	QP
			169	辞書を持っている？ちょっと貸して。	A	P
			170	お前の辞書を貸してあげる！	A	MD
171	辞書を持ってないですけど。田中さんの辞書を借りてほしいです。いいですか。	B	QP			
172	辞書を貸してくれる。	A	P			

			173	田中さんの辞書を借りてもいいですか。	B	QP
			174	辞書が必要なんだけど、貸してもいい？	B	QP
			175	辞書を貸してくれませんか。	B	QP
			176	辞書を借りてもらえませんか。	B	QP
			177	日本語の辞書を貸しますか。	B	QP
			178	日本語の辞書を借りてもらえませんか。	B	QP
			179	日本語の辞書を貸してもらいませんか。	B	QP
			180	ちょっと辞書を借りてもいい？	B	QP
7	Dosen (先生)	Akrab	181	先生、私は先生が紹介した本を借りることができますか。	B	QP
			182	先生が紹介した本を借りてくれませんか。	B	QP
			183	実は、できれば、その本を借りたいと思います。コピーしたいと思います。	A	HP
			184	本を借りたいのですが。	A	WS
			185	あのう、私は先生の本を借りることができますか。	B	QP
			186	先生、本を借りてもいいですか。	B	QP
			187	私は読みたいです。貸してのはいいいですか。	B	QP
			188	さっきの本を貸してくださいませんか。	B	QP
			189	先生のすすめされた本を貸していただけないでしょうか。	B	QP
			190	私はゆりこ先生の本を借りてもいいですか。	B	QP
			191	借りてもよろしいですか。	B	QP
			192	ええと、昨日、先生から紹介する本をかりてもらいますか。	B	QP
			193	私は先生が紹介した本を借りたいです。	A	HP
			194	えーと、教科書を貸していただけますか。	B	QP

			195	すみませんですが、もしあったら、先生の本をかりていただけないでしょうか。	B	QP
			196	その本を貸してくれないでしょうか。	B	QP
			197	実はゆりこ先生の本を借りたいです。よろしいですか。	B	QP
			198	コピーしたいですから、かりてもいいですか。	B	QP
			199	先生、紹介した本を持っていますか？借りてもいただけませんか。	B	QP
			200	実は、先生の紹介した本を借りてほしいんですが。	A	WS
			201	借りさせていただけないでしょうか。	B	QP
			202	先の先生の本を借りてもいいでしょうか。	B	QP
			203	あの、紹介した本は借りってもよろしいでしょうか。	B	QP
			204	あのう先生、借りてもよろしいですか。私の参考として。	B	QP
			205	先生の本がほしいですが、貸してくれていいですか。	B	QP
			206	会話の本を借りていただけないでしょうか。	B	QP
			207	本を貸していただけますか。	B	QP
			208	すすめの本を借りていただけませんか。	B	QP
			209	私は先生の本を貸していただけませんか。	B	QP
210	その本を借りるつもりで、私に貸していただけないでしょうか。	B	QP			
8	Dosen (先生)	Tidak akrab	211	すみません、先生の紹介した本を借りることがいただけませんか。	B	QP
			212	えと、私は先生の紹介した本をかりてくれませんか？	B	QP
			213	その本のことです。実は、金本先生の本を借りたいです。	A	HP
			214	本を貸していただいてよろしいでしょうか。	B	QP

			215	あのう、私は先生の本を借りてくださいませんか。	B	QP
			216	先生、私は紹介したを借ります。お願いします。	A	HP
			217	あ～の、先生の本は読みたいですが、貸してくれて、感謝します。	A	P
			218	先の本を貸していただけますか。	B	QP
			219	その本をかしてくれていただけないでしょうか。	B	QP
			220	私は金本先生の本を借りてもらいますか。	B	QP
			221	この本を借りてもよろしいですか。	B	QP
			222	この紹介した本を借りてもらいませんか。	B	QP
			223	あのう、すみません。私は本を借りたいです。私は先生が紹介した本を借りたいです。	A	HP
			224	実は先生の教科書をよみたいですが、教科書を貸していただけないでしょうか。	B	QP
			225	すみませんですが、私は借りたいと思いますが、借りてもいただけないでしょうか。	B	QP
			226	その本を貸してくれないでしょうか。	B	QP
			227	失礼ですが、金本先生の本を借りてもらいませんか。	B	QP
			228	コピーしたいですから、借りていただけないでしょうか。	B	QP
			229	借りてもいただけませんか。	B	QP
			230	実は、先生の紹介した本をほしんですが。	A	WS
			231	本を貸していただけないでしょうか。	B	QP
			232	実は先生の本に興味があるので、私は借りてもよろしいいただけないでしょうか。	B	QP
			233	あの紹介した本は借りってもよろしいでしょうか。	B	QP

			234	その本は私の研究にさんこうして合ってるので貸せていただけないでしょうか。	B	QP
			235	先生の本をがほしいですが貸してくれていただけないでしょうか。	B	QP
			236	会話の本を借りていただけないでしょうか。	B	QP
			237	本を貸していただけないでしょうか。	B	QP
			238	その本を借りていただけないでしょうか。	B	QP
			239	あのう、本を貸していただけないでしょうか。	B	QP
			240	その本を借りるつもりで、私に貸していただけないでしょうか。	B	QP

Lampiran 4. Angket DCT Setelah Diisi Oleh Responden

ANGKET DCT ANALISIS TINDAK TUTUR UNGKAPAN PERMOHONAN (IRAIHYOUGEN) DALAM BAHASA JEPANG

NIM: *Luluk Vinyah*

Asal: *20130830007*

Tanggal: *27 April 2017*

1. Anda ingin meminjam kamus bahasa Jepang kepada **teman sekelas** (どうきゅうせい 同級生) yang akrab dengan anda. Percakapan terjadi di dalam kelas sebelum mata kuliah dimulai. Apa yang akan anda katakan? (Lengkapilah percakapan di bawah ini, seolah-olah anda hendak meminjam kamus bahasa Jepang kepada teman sekelas (どうきゅうせい 同級生) yang akrab dengan anda).

(きょうしつ 教室で)

あなたは : よしだ 吉田くん! あのね、日本語の辞書で調べたい言葉があるから、
辞書 を かりて ちょうだい。

よしだ 吉田 : うん、いいよ。はいっ。

2. Anda ingin meminjam kamus bahasa Jepang kepada **teman sekelas** (どうきゅうせい 同級生) yang tidak akrab dengan anda. Percakapan terjadi di dalam kelas sebelum mata kuliah dimulai. Apa yang akan anda katakan? (Lengkapilah percakapan di bawah ini, seolah-olah anda hendak meminjam kamus bahasa Jepang kepada teman sekelas (どうきゅうせい 同級生) yang tidak akrab dengan anda).

(きょうしつ 教室で)

あなたは : やまだ 山田さん、あの、日本語の辞書で調べたい言葉があるから、
辞書 を かりても いいですか。

やまだ 山田 : いいよ。じゃ、これ。

3. Anda ingin meminjam kamus bahasa Jepang kepada kakak tingkat (*senpai*) yang akrab dengan anda. Percakapan terjadi di pagi hari sebelum *senpai* masuk ke kelas. Apa yang akan anda katakan? (Lengkapilah percakapan di bawah ini, seolah-olah anda hendak meminjam kamus bahasa Jepang kepada *senpai* yang akrab dengan anda).

(教室の前で)

あなたは : 先輩、あのう、今日の授業で日本語の辞書を持たなければな

らないから、辞書をかいてもらえない？

私は辞書をもっていないから。

小林 : いいよ。はいっ。

4. Anda ingin meminjam kamus bahasa Jepang kepada kakak tingkat (*senpai*) yang tidak akrab dengan anda. Percakapan terjadi di pagi hari sebelum *senpai* masuk ke kelas. Apa yang akan anda katakan? (Lengkapilah percakapan di bawah ini, seolah-olah anda hendak meminjam kamus bahasa Jepang kepada *senpai* yang tidak akrab dengan anda).

(教室の前で)

あなたは : 先輩、実は、今日の授業で日本語の辞書を持たなければな

らないんですけど、あの辞書をかいてもらいませんか。

わるいですが、今日はもっていませんからです。

松本 : ああ、辞書。じゃ、これ。

5. Anda ingin meminjam kamus bahasa Jepang kepada adik tingkat (*kouhai*) yang akrab dengan anda. Percakapan terjadi di depan kelas setelah *kouhai* baru saja keluar kelas. Apa yang akan anda katakan? (Lengkapilah percakapan di bawah ini, seolah-olah anda hendak meminjam kamus bahasa Jepang kepada *kouhai* yang akrab dengan anda).

(教室の前で)

あなたは : 田中^{たなか}くん、日本語の辞書で調べたい言葉があるから、それで

じしょ を かりて くれ。

田中^{たなか} : いいですよ、どうぞ。

6. Anda ingin meminjam kamus bahasa Jepang kepada adik tingkat (*kouhai*) yang tidak akrab dengan anda. Percakapan terjadi di depan kelas setelah *kouhai* baru saja keluar kelas. Apa yang akan anda katakan? (Lengkapilah percakapan di bawah ini, seolah-olah anda hendak meminjam kamus bahasa Jepang kepada *kouhai* yang tidak akrab dengan anda).

(教室の前で)

あなたは : 太郎^{たろう}さん、日本語の辞書で調べたい言葉があるから、それで

じしょ を かりて くれませんか。

太郎^{たろう} : 辞書ですか。はい、これです。

7. Setelah mata kuliah kawai berakhir, Anda ingin meminjam buku yang direkomendasikan oleh Yuriko sensei (*sensei yang akrab dengan anda*) pada saat kuliah berlangsung di kelas tadi. Percakapan berlangsung di kantor sensei, pada saat mata kuliah tersebut telah berakhir. Apa yang akan anda katakan? (Lengkapilah percakapan di bawah ini, seolah-olah anda hendak meminjam buku yang direkomendasikan oleh Yuriko sensei sebelumnya).

(^{じむしょ}事務所で)

あなたは : 先生、あのう、今日の授業で紹介していただいた本なんです
けど、コピーしたいので、かりてもいいですか。

先生 : いいですよ。これですね。

8. Setelah mata kuliah kawai berakhir, Anda ingin meminjam buku yang direkomendasikan oleh Kanemoto sensei (*sensei yang tidak akrab dengan anda*) pada saat kuliah berlangsung di kelas tadi. Percakapan berlangsung di kantor sensei, pada saat mata kuliah tersebut telah berakhir. Apa yang akan anda katakan? (Lengkapilah percakapan di bawah ini, seolah-olah anda hendak meminjam buku yang direkomendasikan oleh Kanemoto sensei sebelumnya).

(^{じむしょ}事務所で)

あなたは : 先生、すみません、今日の授業で紹介していただいた本なんですけど、コピーしたいので、かりられていた本じゃないでしょうか。

先生 : さきの本ですね。はい、これです。

**ANGKET DCT ANALISIS TINDAK TUTUR UNGKAPAN PERMOHONAN
(IRAI HYOUGEN) DALAM BAHASA JEPANG**

NIM: Rizki Maulina Handini Asal: Tangerang Tanggal: 27 April 2017

1. Anda ingin meminjam kamus bahasa Jepang kepada teman sekelas (同級生) yang akrab dengan anda. Percakapan terjadi di dalam kelas sebelum mata kuliah dimulai. Apa yang akan anda katakan? (Lengkapilah percakapan di bawah ini, seolah-olah anda hendak meminjam kamus bahasa Jepang kepada teman sekelas (同級生) yang akrab dengan anda).

(教室で)

あなたは : 吉田くん! あのうね、日本語の辞書で調べたい言葉があるから、
借ってもいい?

吉田 : うん、いいよ。はいっ。

2. Anda ingin meminjam kamus bahasa Jepang kepada teman sekelas (同級生) yang tidak akrab dengan anda. Percakapan terjadi di dalam kelas sebelum mata kuliah dimulai. Apa yang akan anda katakan? (Lengkapilah percakapan di bawah ini, seolah-olah anda hendak meminjam kamus bahasa Jepang kepada teman sekelas (同級生) yang tidak akrab dengan anda).

(教室で)

あなたは: 山田さん、あのう、日本語の辞書で調べたい言葉があるから、

借ってもいいですが。

山田 : いいよ。じゃ、これ。

3. Anda ingin meminjam kamus bahasa Jepang kepada kakak tingkat (*senpai*) yang akrab dengan anda. Percakapan terjadi di pagi hari sebelum *senpai* masuk ke kelas. Apa yang akan anda katakan? (Lengkapilah percakapan di bawah ini, seolah-olah anda hendak meminjam kamus bahasa Jepang kepada *senpai* yang akrab dengan anda).

(教室の前で)

あなたは : 先輩、あのう、今日の授業で日本語の辞書を持たなければな

らないから、先輩の辞書を借りてもいいですか。

小林 : いいよ。はいっ。

4. Anda ingin meminjam kamus bahasa Jepang kepada kakak tingkat (*senpai*) yang tidak akrab dengan anda. Percakapan terjadi di pagi hari sebelum *senpai* masuk ke kelas. Apa yang akan anda katakan? (Lengkapilah percakapan di bawah ini, seolah-olah anda hendak meminjam kamus bahasa Jepang kepada *senpai* yang tidak akrab dengan anda).

(教室の前で)

あなたは : 先輩、実は、今日の授業で日本語の辞書を持たなければな

らないんですけど、あのう すみませんが、

先輩の辞書を借りてもいいですか。

松本 : ああ、辞書。じゃ、これ。

5. Anda ingin meminjam kamus bahasa Jepang kepada adik tingkat (*kouhai*) yang akrab dengan anda. Percakapan terjadi di depan kelas setelah *kouhai* baru saja keluar kelas. Apa yang akan anda katakan? (Lengkapilah percakapan di bawah ini, seolah-olah anda hendak meminjam kamus bahasa Jepang kepada *kouhai* yang akrab dengan anda).

(教室の前で)

あなたは : 田中くん、日本語の辞書で調べたい言葉があるから、それで

借りてもいい。

田中 : いいですよ、どうぞ。

6. Anda ingin meminjam kamus bahasa Jepang kepada adik tingkat (*kouhai*) yang tidak akrab dengan anda. Percakapan terjadi di depan kelas setelah *kouhai* baru saja keluar kelas. Apa yang akan anda katakan? (Lengkapilah percakapan di bawah ini, seolah-olah anda hendak meminjam kamus bahasa Jepang kepada *kouhai* yang tidak akrab dengan anda).

(教室の前で)

あなたは : 太郎さん、日本語の辞書で調べたい言葉があるから、それで

借りてもいいですが。

太郎 : 辞書ですか。はい、これです。

7. Setelah mata kuliah kaiwa berakhir, Anda ingin meminjam buku yang direkomendasikan oleh Yuriko sensei (*sensei yang akrab dengan anda*) pada saat kuliah berlangsung di kelas tadi. Percakapan berlangsung di kantor sensei, pada saat mata kuliah tersebut telah berakhir. Apa yang akan anda katakan? (Lengkapilah percakapan di bawah ini, seolah-olah anda hendak meminjam buku yang direkomendasikan oleh Yuriko sensei sebelumnya).

(^{じむしょ}事務所で)

あなたは : 先生、あのう、今日の授業で紹介していただいた本なんです

けど、すみませんが、もしあったら、先生の本を

借りていただけないでしょうか。

先生 : いいですよ。これですね。

8. Setelah mata kuliah kaiwa berakhir, Anda ingin meminjam buku yang direkomendasikan oleh Kanemoto sensei (*sensei yang tidak akrab dengan anda*) pada saat kuliah berlangsung di kelas tadi. Percakapan berlangsung di kantor sensei, pada saat mata kuliah tersebut telah berakhir. Apa yang akan anda katakan? (Lengkapilah percakapan di bawah ini, seolah-olah anda hendak meminjam buku yang direkomendasikan oleh Kanemoto sensei sebelumnya).

(^{じむしょ}事務所で)

あなたは : 先生、すみません、今日の授業で紹介していただいた本なん

ですけど、すみませんが、もしあったら、私は借りたい

と思いますが、借りてもいただけないでしょうか。

先生 : さきの本ですね。はい、これです。

RIWAYAT HIDUP



Nama Lengkap : Syemi Harianti Jayanti
Tempat dan Tanggal Lahir : Makassar, 15 Juli 1996
Alamat : Jl. Pallangga Raya No.15,
Kab.Gowa, Sul-Sel
e-mail : heyitssyemi@gmail.com
Nomor Telepon/ HP : 0821-8707-3907

Riwayat Pendidikan

- 2013 – 2017 Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang, Fakultas Pendidikan Bahasa, Universitas Muhammadiyah Yogyakarta
- 2010 – 2013 SMA Negeri 3 Makassar
- 2007 – 2010 MTS. PEST. Mahyajatul Qurra Takalar
- 2001 – 2007 SD Negeri 1 Sungguminasa Gowa
- 1999 – 2000 Tk. Aisyiah Bustanul Athfal Makassar

Pengalaman Organisasi

- 2015 – 2017 Liasion Officer Universitas Muhammadiyah Yogyakarta

Prestasi dan Pencapaian

- 2012 Partisipan Japan East Asia Network of Exchange for Student And Youth (JENESYS), Jepang
- 2015 – 2016 Juara I Lomba Pidato “Nikigakka No Hi”, Yogyakarta
- 2016 Partisipan Japan Social Internship Program (JSIP), Jepang